Ն.ՀՊ 9127 11/24 ՕԳՈՍՏ. 1915, ՍԱԼԸ 11 ԱԳԱՐԱԹՈՍ 1331 31ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թլէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوملك
مؤسسى ديكران جوملك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسند، نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԷ ՄԻՏՏԻՒԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւհասիպ : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գառշբաշնա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԹԻՒՐՔԻԱ—ԻԹԱԼԻԱ ՀԱՐՊԸ.— Պէրլին 23.— Իթալիանքն Թիւրքիայա իյանը հարպընտան պահս իտէն կազէթալար հէր պիր աղրզատան տէյօրլար քի, Ալէքսանիա՝ պու եէնի տիւշմանա գարշը աա Թիւրքիայա սատրգ վէ սէպաթ-քեար զալճադ տրը, ճիւմլէսի ատ էմին տիրլէր քի. «Միւթթէֆիգիմիզ Թիւրքլէր՝ Իթալիանքն թէարրուսը տա մուզաֆֆէրանէ բիւսիւրթէճէքլէր տիր։»

«Թակվիչէ Բունտչաւ»տան.— «Շիմտի հէր զէմանատան զիյատէ պահատրը միւթթէֆիզլէրիմիզլէ էմին վէ սէրի պիր միւնասէպէթ բէյատա իթմէքլիկիմիզ զարուրի տիր»։ «Պ. Թակէպլաթ» տա տէյօր.«Սթանպօլա տօզրու պու սէրպէսթ եօլը վիւճուտա կէթիրմէք վազիֆէմիզ տիր։ Պու եօլ՝ եալընըզ ասքէրի ահիլ պիր եօլ օլմայըպ կիթտիքճէ միւսթահէլիյէթ քէսպ իտէն պիր իսթիգպալ եօլը օլահադ տրը։ Իթալիանքն իլանը հարպը պիզէ պիր մանի տէյիլ, պիլաքիս պիր ճէսարէթ օլահադ տրը»։ «Կազէթ տը Գօլոնը»տան.— «Իթալիա՝ Ինկիլթէրրա թարաֆընտան սէվզ օլունսան պու եէնի հարպը յա չաղուգ անլայահադ տրը քի, քէնտի թէնլիքէլի պիր մէվզուտա պուլունըյօր։ Կէլիպօլու իլէ ումումի ասքէրի ահվալ էօյլէ պիր հալատ տիրլէր քի, Իթալիանքն Թիւրքիայա գարշը հարպա իյթիրաքընքն նէթիճէլէրինէ սիւքլիւնէթ վէ էմնիյէթլէ պէքլեյէպիլիրիզ»։

«Հանօվերսկիյէ Գուրիէ»տէն.— Շայանը հայրէթ վէ պահատրը Օսմանլը օրտուսը Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզլարա գարշը օլաուզը կիպի Բուս մէտէնիյէթինին ճէնկեավէրլէրինէ լայզ օլան Իթալիան չէթէլէրինէ գարշը տա քէնտինի չօգ էյի միւտաֆաա իտէպիլէճէք տիր։ Պու մուհարէպէ՝ Իթալիայը Ինկիլթէրրանքն բէք մէնմուն օլահադը տէհշէթլի պիր մալիյէ խարապիյէթինի ինթաճ իտճէք տիր։ «Կազէթ տը Ֆրանգֆորթ»տան.— Իթալիա իլանը հարպընքն հազիգի սէպէպլէրի պու մէմլէքէթին մալիյէ միւշքիլաթրնտա արտամալը քի, բարասը օլմատըգընտան, էկէր Ինկիլթէրրա բարա վէրմէզսէ թէք պիր Ավսթրիա զալէսինի զապթ իթմէսէն էվվէլ հարպը թաթիլէ մէճպուր օլահադ տրը։ Ինկիլթէրրա՝ եալընըզ զանլարընը Ինկիլիզ մէնաֆիինէ ֆէտա իտէնլէրէ բարա վէրմէկի սէվէր։ (Գ.)

ՖՐԱՆՍԱՏԱ.— Վիէննա, 23.— (Բարիզէն) Աժանս Հավաս չու Նօթայը նէյր իտիյօր. «Մալիյէ նազրը Մ. Բիպօ՝ տիւն Պուլօնկը սիւր Մէրսէն ավսէթլէ Ինկիլիզ մալիյէ նազրը Մ. Մաք Քէննա իլէ կէօրիւշմիշ տիր։ Հէր իկի նազրլար՝ միւթթէֆիզլէրի ալէհադատար իտէն ումուրը մալիյէյի միւղաքէրէ իթմիշլէր վէ Ամէրիկա բիյացասը մէսէլէսինտէ հէմահէնք հարաքէթ իթմէք իւզրէ էլէ ալընահադ թէտպիրլէր հագդընտա իթիլաֆ իթմիշլէր տիր։ Բուս մալիյէ նազրընը՝ տա հազը պուլընահադը իքինճի միւլազաթ Լօնտրատա վուգու պուլահադ տրը։ (Գ.)

ՊԷԼՃԻԳԱԼԸԼԱՐ.— Ցիւրիխ, 23.— Ֆրանսայա սըգընմըշ օլան պիր չօգ Պէլճիգալըլար հէր կիւն ժընէվէ վասըլ օլուպ, պուրատան քէնտի մէմլէքէթ-լերինէ կիտիյօրլար։ (Գ.)

ՀԱՊԷՇ ՍՀՎԱԼԻ.— Վիէննա, 23.— Գահիրէտէն կէլէն պիր թէլէկրաֆ՝ Հապէշիսթան ահվալինին զայէթ աղրը օլտուգընը կէօսթէրիյօր։ Ատիս Ապապատաքի Իթալիան սէֆիրի՝ էճնէպիլէրէ գարշը պիր խուսուսէթ վուգուի մէլհուզ օլմաղլա, ասքէր կէօնտէրմէսի ֆահտէլի օլահադընը քէնտի հիւքիւմէթինատէն թէլէկրաֆլա թալէպ իթմիշ տիր։ (Գ.)

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ.— Վիէննա, 23 (Բէթէրսպուրկտան).— Բէթէրսպուրկ թէլէկրաֆ ժանսընա Թէհէրանտան պիլտիրիլիյօր. «Գազվին եապընընտա ժանտարմա իլէ Շահսիվան օրտուսը միւհէթմէլ օլան հայտուտ չէթէլէրի արասընտա պիր միւսատէմէ վուգու պուլուպ Շուէտ մուալլիմի հիւզպաշը Շիէրթա վէ 12 ժանտարմա մազթուլ վէ 22 ժանտարմա տա մէճրուհ օլմուշլար տրը։ (Գ.)

Վիէննա, 23.— (Բարիզէն) Էթամբ եապընընտա պիր Ֆրանսըզ աէրօրլանընքն տիւշիպ իշինէ պուլընան իքի պալօնճընքն մագթուլ տիւշտիկինի «Թան» եազըյօր։ (Գ.)

Պէրլին, 23.— Աժանս Հավաստան.— «Արապիք» վարօրընքն ինանճա զայեաթ եէքինի 59ա պալիզ օլուպ պունքն 3ի Ամէրիգալը տրը։ (Գ.)

— (Լօնտրատան) Աժանս Բիւթէր տէյօր քի, 3000 թոնօլըզ «Գոպէր» Ինկիլիզ վարօրը պաթրըլըպ գարատան վէ թայֆասը զուրթարըլմըշ տրը։ (Գ.)

— Լօնտրա կազէթալարընքն պէյանընա կէօրէ, տիլէի գրալի եազընտա Ինկիլթէրրանքն՝ չիմալինէ նագլ իտէճէքլէր տիր։ Զէրլինլէրին Լօնտրա չէհրինէ թէարրուզալընտան տօլայը պու գարար վէրիլմիշ տիր։ (Գ.)

ԵԷՆԻ ՐՈՒՍ ԱՍԿԷՐԻ.— Պէրլին, 23.— (Բարիզէն) Աժանս Հավասընը մալիւմաթընա կէօրէ. Բուս հարպկյէ նազրը եազընտա իշլինճի սընըֆը էն կէնճ էսնանընը տավէթ իտէճէկի վէ պու իսէ՝ 35 եաշընա գատար 8 միլիոն քիշի վէրէպիլէճէյինի սէօյլէմիշ տիր։ (Գ.)

Պէրլին, 23.— Պիօլոսթօզին չիատէթլէ պօշալարը Բէթէրսպուրկտան «Պէրլինսկայա Թիատէնա»է պիլտիրիլիյօր։ Վիէննանքն տիւշմանճա իշզալինին միւհթէմէլ օլտուզընը Վիէնա հէվալիսի ասքէրի զօմանատանը՝ էհալիյէ պիլտիրմիշ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Ալէման զարարկահընտան «Պ. Թակէպլաթ»ա պիլտիրիլիյօր.— Պէօյիւք Բուս զուվվէթլէրի Պրէսթ-Լիթօվսքին իհաթասընա գարշը չէտիա պիր մուգավէմէթատ պուլընմըշլար իսէ տէ, միւթթէֆիզլէրին եավաշ, լաքին ուսուլի տահրէսինատէ իլէրլէմէլէրինի տուրտուրամամըշլար տրը։

Պուկընը իքի թարաֆընտան Մաքէնզէն օրտուսը ասքիրի՝ իսթիհքամընը ճէնուպ գալէլէրինէ տօղրու եօլ աշըյօրլար, Պուկընը չըմալինատէ իսէ Վիլհոլմ—Լիթօվսքին պիւթիւն հէվալիսինտէն թա Պրէսթ-Լիթօվսք չըմէնտըֆէրինին նարէվ ճիհէթինէ գատար կէչիրմիշ տիր։ Ժօղֆ Ֆէրտինանտ օրտուսը վէ Դովէց կըրուբը պիլհասա արազի գաղանմըշլար տրը։ (Ա.Հ.Ի.)

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ—ԵՈՒՆԱՆ.—Եունան հիւքիւմէթինին Պահրը Սէֆիտ Ինկ.—Ֆրանսըզ ֆիլօսընճա Եունան լիմանլարընքն միւհթէմէլ պիր ապլօգաընա գարշը թէտպիրլէր էլէ ալմադա պաշլատըգը Աթինատան պիլտիրիլիյօր։ Պէօյլէ պիր ապլօգա վուգուի հալինատէ Եունան՝ քէնտի էրզագընը Բումանիա վէ Պուլկարիատան կէթիրէճէք տիր։ (Օ.Լ.)

ԻԹԻԼԱՖԸՆ ԹԷՇԷՊՊԻՒՍԻ ԵԻԶԻՆՏԷՆ.— Բուսիանքն՝ Նիշ սէֆիրի Թրուպէցգօ իլէ Աթինա սէֆիրի Տիմիտօֆը կէրի չաղըրաճադլարը Սօֆիա մէհաֆիլինատէ սէօյլէնիյօր։ Սըրպ Սգուբչինասը Օգոստ. 23ատէ էօյլէտէն սօնրա գաբանաճադ, սօնրա հէյկէթը նուզզար թօբլանըպ Իթիլաֆըն թէքլիֆինէ վերիլէճէք ճէվապը գարարլաշարբաճադ տրը։ Մա մաֆիհի Սըրպիա վէլիահտը Պուլկարիայա թաւիզաթ իթասը ֆիքրինին ալէյհինտէ պուլընըյօր։ (Ս)

ԻԹԻԼԱՖ ՆՕԹԱՍԸՆԸՆ ՆԷԹԻՑՃԷՍԻ.— Սօֆիատա տար սօսիալիսթլէր ֆըրգասը պիր միթինկ ագա իլէ հարպ ալէյհինտէ նիւմայիշտէ պուլընմըշլար տրը։ Ամը զէմանատա Իթիլաֆ նօթասընընը հուսուլէ կէթիրտիկի թէէսիրաթատան պահս օլընըպ պունքն անճագ Եունան իլէ Սըրպիատաքի Պուլկարլարա զուլմ իտիլմէսի կիպի պիր նէթիյճէ վէրտիկի սէօյլէնիյօր։ (Ս)

ՐՈՒՄԱՆԻԱՏԱ ՏԱՀԻԼԻ ՊՈՒՀՐԱՆ.— Պուքրէշտէն «Թ. Էֆքեար»ա եազըլըգընա կէօրէ, Պուքրէշտէ ղայրը թապիի պիր հալին ճէրէյան իթտիկի իյզահ օլունմադ պիր հըսսը զապտէլ վուգու իլէ անլաշընըյօր։ Բումանիանքն գաթի պիր վազիյէթ ալմադ իւզրէ պուլունտըգը հըսս օլունույօր։ Ամէմանիանքն իթտիկի սէօյլէնիլէն թէքլիֆին միւտէթի պիթմիշ իսէ տէ, զրալ՝ մէսէլէնին հալ ու ֆասլի իշիւն մէօհէթին տահա 15 կիւն թէմտինի իսթէմիշ տիր. պունտան պաշգա գաթի վազիյէթ ալընահադընա տաիր քէք չօգ էմարէլէր տահա վար տրը. սիւնէ գատար Ալէման ալէյհատարը կէօրիւնէն տախիլիյ նազրը Մօրթէզոն՝ հըսսիյաթ սէվրինին կէչմիշ վէ զալիպլէրլէ պիրլիքտէ եիւրիւմէք զէմանընընքն կէչմիշ օլտուզընը ալէնէն պէյան իթմիշ տիր։ Ալէմանիա սէֆիրի հուզուրը զրալիյէ զապտլ իտիլմիշ վէ հուզուրտան չըզար չըգմադ Մարկիլօման իլէ կէօրիւշմէք իւզրէ սայֆիյէյէ կիթմիշ տիր։ Մ. Գարը՝ «Մօլտավա» կազէթասընտա հիւքիւմէթին իսթիֆա իթմէսինի թալէպ իտիյօր։ Պու կիւնքի հիւքիւմէթին եէրինէ միլլի պիր գապինէ կէչէճէյի մուհագօազ սայըլըյօր։ Պէսարապիա իշզալինին էմրը վազը հալինէ կէլմէսինէ մէտտաբ օլահադ տրը։

Եինէ Պուքրէշտէն մէզքիւր կազէթայա հազըլըգընա կէօրէ, Բումանիանքն թրանսիթ միւսատէ իթմէսիյլէ պունա մուգապիլ մէրքէզի տէվլէթլեր քէնտիսինէ 4000 սիւվարի պարկիրի, 500,000 ասքէր բօթինի, 4000 վակօն քէօմիւր, 500 վակօն չէքէր վէրէճէքլէր տիր։ Պու էմթաանընն ախզը իշիւն թէչքիլ օլունան զօմիսիոնընն հուատուտա կիթտիկի պիլէ սէօյլէնիյօր։

«ՊԻՐ ՏԻՒՇՄԷՆ ՏԱՀԱ».— «Սապահ» պու սէրլէվհա իլէ եազընընը պիր մէգալէտէ, Իթալիանքն մուխասիմ տէվլէթլէրտէն սայըլմասը լազըմ կէլսիկինի, հարպ մէյտանլարընտա եէնի պիր տիւշմանքն վիւրուտընը քէմալը մէսէրրէթլէ զապտլ իտիլմէսինի վէ Աֆրիգատա եէկեանէ շահիտի զամընը օլան Թարապլուսը Ղարպա սարիգանէ, ճանիյանէ պիր տէսթը թէատտի ուզատարագ Օսմ.լարընը սինէի համիյէթինտէ պիր քին ու ատավէթ պրազան Իթալիանլարընը հարպա իշթիրաք իթմէմէսի օ մէշրու ատավէթին թէսքինինէ իմքան պրազմասընընը եազընը էն սօնրա տէյօր քի, «Իթալիանլարընը Օսմ. տէվլէթի իլէ մուհարիպ պուլունմամասը՝ ճիհասը էքզէրտէ պիր նօգտան թէշքիլ իտիյօր իտի։ Շիմտի պու նօգտան տա իքմալ իտիլմիշ, Իսլամընը քէսկին զըլըճը չիմտի Իսլամիյէթ տիւշմէնլէրինին քեաֆֆէսինէ գարշը սալտըրըլմըշ օլաճադտր։ Շիւպհէսիզ քի իւմմէթը նաճիյէի Մէհէմմէտ զազա վէ ճիհատ մէյտանլարընընը պու վէճհլէ կէնիշլէնտիկինի իշթէ պու հըսսլարը զարշըլայահադ, զայրէթը Իսլամիյէ պիր զաթ տահա ճուշ ու խուրուշա կէլէճէք տիր։ Նուսրէթ Ալլահտան տըր։»

ԵԷՆԻ ՔԻԹԱՊ.— Սօնինօնընը Իթալիա—Թիւրքիա իհթիլաֆընա տաիր պիր Եէնի Քիթապ նէշր իտէճէկինի «Սթամբա» եազըյօր։ (Մ)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Օգոստ. 10 թարիխիյլէ գարաբկեահր ումումիսէն թէպլիղ օլընմըշ տր.—

1.— Զանազգալէ ճեպհեսիճեսի.— Տիւշմէն 9 Աղըսթօստա եինէ Անաֆորթալար ճէպհէսինէ թէարրուզ իթտի։ Գըբթաաթըմըզընը պիր մուզապիլ թէարրուզը իլէ օ թէարրուզ քեամիլէն թարտ իտիլմիշ վէ տիւշմէնէ բէք զիյատէ զայիաթ վէրտիրիլմիշ տիր։ 8 Աղըսթօստաքի թէարրուզընտա տիւշմէն բէք մուհիմ թէլէֆաթ վէրմիշ տիր, եալընըզ պիր զըսմ սիրէրլէրիմիզ էօնիւնտէ տիւշմէնտէն 500ատէն զիյատէ մապթուլ սայըլմըշ վէ 1 զապիթ վէ պիր խայլը էսիր ալընմըշ տրը։ Արը Պրունը վէ Սէատիւլզահր ճիհէթլէրինտէ շայանը իշար պիր չէյ օլմամըշտը։

2.— Իրազ ճեպհեսիճեսի.— Ֆրաթ նէհրի սահիլինտէ Աքիքէ ճիվարընտա պիր Ինկիլիզ միւֆրէզէսինէ թէարրուզ իտէն միւճահիտին վէ ասքէրլէրիմիզ տիւշմէնէ խայլը զայիաթ վէրտիրմիշ վէ 100իւ միւթէճավիզ թիւֆէնգ իղթինամ էյլէմիշ տիր։

3.— Տիկէր ճէպհէլէրտէ պիր թէպատիւլ եօգ տրը։ (Մ.)

ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

ՕԳՈՍՏ. 23

Ղարպ սահնեի հարպընտա.— Դըրգ սէֆինէտէն միւրէքքէպ պիր տիւշմէն տօնանմասը պու սապահ Զէպրուկ էօնիւնտէ կէօզիւքմիշ վէ ֆագաթ սահիլ պաթարիյէլէրիմիզին մուզապէլէսի իւզէրինէ չիմալը չարգի իսթիզամէթինէ չէքիլմիշ տիր։ Վօմլարտա եէնիսէն հարպ օլմագտա տրը։ Ֆրանսըզլար Լինկէգօրֆ - Շրացմէնլէ - Պարէնգօրֆ խաթթը իւզէրինէ իճրա իթտիքլէրի հիւճումլար նէթիճէսինտէ տիւն մէվզալարըմըզընը՝ պիր զըսմընա գատար կէլէպիլմիշլէրսէ տէ, թարաֆըմըզտան իճրա իտիլէն մուզասիլ թէարրուզլար իւզէրինէ տիւշմէն եէնիսէն Լինկէնգօրֆա սիւրիւլմիշ տիր։ Շրացմէնլէ վէ Պարէնգօրֆտա պիր գաչ մէվզա ադասընընը զապթը իշիւն պիւթիւն կիճէ

կեօկիւս կէյիւսէ մուհարէպէլէր օրմըշ տը։ Պուրատա Ֆրանսրդ Ալբ ավճը զբթաաթը էֆրաանսան 30 էսիր ալտըգ։ Էիլ չէհրինին ճէնուբը զարպինատ քեահին Վավրէն զուրպինատ պիր Ինկիլիզ թայեարէսինի եէրէ սիւշիւրտիք։

Շարգ տարիւնարպնցա Ֆելs մարեշալ Հինտենպուրկ կրուբը։ Պու կրուբա մէնսուպ ժէնէրալ Այսօրն զբթաաթը Գօվնօնդն չարգ վէ ճէնուպնտա իլերիլէյօրլար։ Պոպր իւզերինատ քեահին օլան Օսօվիէց գալէսինի իշղալ իթարք։ Բուսլար մէղքիր գալէյի թախլիյէ իթմիշլերտի։ Թիքօսինին չիմալ վէ ճէնուպնտա վուգուա կէլէն մուհարէպաթ մուվաֆֆաղիյէթիմիզէ նէթիճէլէնմիշ վէ Թիքօսին մէվզբը զապթ իտիլերեք 17ի զապթ օրմագ իւզրէ 1200 էսիր ,7 միթրայեօզ ալընմըշ տը։ Պիէլսքին չիմալինատ Բուսլարդն նէվմիտանէ պիր տուրէթատ իճրա իթարքլերի մուգապիլ թէարրուզլար քէնտիլերինէ թէլէֆաթը քիւլլիյէ վերտիրիլերէք ագիմ սրազտըրըմըշ տը։ Իշպու չէհրին ճէնուպ թարաֆընտան իլերլէտիք։

Ֆելs մարեշալ Լեօբօլs տը Պավիեr orsուսը կրուբը։ Իշպու կրուբ միատհիշ մուհարէպաթը միթիշադիպ Բլեշչելի-Ռազնա խաթթը կէչմիշ վէ էլեէվմ մուվաֆֆաղիյէթլէ եէնիտէն թէարրուզա կիրմիշ տիր։ Պուրատա տիւշմէնատէն 3050 էսիր, 16 միթրայեէզ ալընմըշ տը։

Ֆելs մարեշալ Մաքենզեն orsուսը կրուբը։ Իշպու կրուբա մէնսուպ զբթաաթ տիւշմէնին անուտանէ մուգավէմէթինէ բաղմէն Ռազնա իլէ Բիւլվա իւսթիւնտէքի մանթըզայը զօրլամըշ տը։ Բիւլվա մանթըզասընատ իթիպարէն եօգարը Պուկա տօղրու զբթաաթը մէղքիրէ մուվաֆֆաղիյէթլէ թէարրուզլարընտա տեվամ իթմէքտէ տիրլէր։ Պրէսթ-Լիթովսք էօնիւնատ վազիյէթատ թէպէտտիւլ եօգ տը։ Տիւշմէն՝ Սվիճազ կէօլիւնին հէր իքի թարաֆըյլա Վլօտավանդն չարզընտա քեահին Բիչցա արասընտա տիւն մաղլուպ իտիլմիշ վէ չիմալը չարգիյէ տօղրու սիւրիւլմիշ տիր։ (Գ)

ԱՎՍԹՐԻԱ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

23 ՕԳՈՍՏ. 1915

Շիմալը շարգի սահնեի հարպընցա. — Ուշաղը Բիրլվանդն վէ Պրէսթ-Լիթովսկտան չիմալա տօղրու կիտէն զըմէնտըֆէրին չարզընտա բէք չիտէթլի պիր մուհարէպէ ճէրէյան էյլէմէքտէ տիր։ Տիւշմէն՝ թօբրաղը բէք պէօյիւք պիր զայրէթ իլէ գարբշ գարբշ միւտաֆէա էյլէմէքտէ իսէ տէ, զբթաաթըմըզ պիւթիւն ճէպհէ իւզերինտէ մուհիմ նէթիճէլի պիր նէթիճէ խաթիհալ իտէմէտի, մուհիմ զայիթ վերտի։ Տիկէր ճէպհէլեր իւզերինտէ էհէմմիյէթլի պիր չէյ օլմամըշ տը։

Տիւշմէնին աղը թօբլարը թարաֆընտան Թիրօլ իսթիհքեամլարըմըզա թէրլան մերմիլեր չիտէթինի թէնգիս էյլէտի։ Պու կիւն միւթթէֆիզը սապզըմըզ թարաֆընտան իլանը հարպ իտիլտիկի զէմանտան պէրու 3 այ կէչտի, Իթալիան օրտուսընդն սայըսըզ հիւճիւմլերի չիմտիյէ զատար հիչ պիր եէրտէ մագսատը թէէմին իտէմէտի, պիլաքիս տիւշմէնին բէք չօղ զայիթ վերմէսինէ սէպէպ օլտու. զբթաաթըմըզ հուտուտա եա հուտուտա ճիվարընտաքի մէվզալարընը քէմալը մէթանէթլէ մուհաֆազա էյլէմէքտէ տիր։ (Գ.)

*** Ատանա իւզերինտէ տիւմեն բայեարեսի.— Ատանա, 22.— Տիւն սապահ ղեվալի 9տա պիր տիւշմէն թայեարեսի Ատանա իւզերինտէ ուչարաղ չէհրէ պիր պօմպա աթտը. պօմպա՝ պիր խանէնին հավլու ճիվարը իւզերինէ տիւշերէք էթրաֆընտա պիր աղ խտսար իյդա իլէ իքի իհթիյար զատընը մէճբուրիյէթինէ սկպէպ օլտու։ Թայեարէ՝ ալչաղա իճրա իտիլէն պու հարաքէթ իւզերինէ տէֆ օլտուգ կիթտի վէ ֆագաթ պատէզղահէր սաաթ 5ատ թէքրար կէլերէք պիր իքի տէֆա տահա չէհր իւզերինտէ ճէվէլան եաբաղզատան սոնրա սավուշտուգ կիթտի։ (Մ.)

Պիր մուխթիրե տեֆթերի. — Բէնչէնպէհ 6.— Տէնիզ քէնարընտա էյի պիր վապթ կէչիրիյօրզը, պիրի տէյիշտիրէն սաղ ճէնահտան էրէյիճէ մէճբուրէ կէլիյօր։

Ճումա 7.— Պատէզղէվալ սաաթ 5·30տա հարաքէթ իթտիք։ հէր նէրէտէ պիր սիբէր գազմազա թէչէպպիւս իթտիք իսէ մութլագ պիր ճէսէտէ թէսատիւֆ իթտիք։ իքի թարաֆըն զայիաթը չօղ իտի։ էսքի սիբէրիմիզէ ավտէթ իթտիք։

Ճումա երթէսի 8.— ճէպհանէյի թազսիմ իթտիք վէ սիբէրի տահա զիյատէ գազարզ։ կիւրիւլթիւ ինսանընդ զուլազլարընը սաղը իտիյօր, խումպարալար հէր թարաֆտա բաթլայօր վէ գուրշունլար կէչիյօր։ ֆագաթ պու գոճա մուհարէպէ օյունընտա ալըշմազա պաշլատըգ։ Շիմտի էօլիւմ հիչ պիր չէյ տէյիլ տիր։ Էկէր մէմչէքէթիմիզատէքիլեր պիրի արպատաշլարընդն գանը իլէ պօյանմըշ օլտըգընը կէօրսէլեր նէ տերլեր։

Բազար, 9.— Գարանլըգտա սիբէր գազլյօրըմ։ Տիւշմէն իսթթընտան 200 եարտա մէսաֆէտէյիզ։ Հէր թարաֆտա ճէսէտլեր զոգայօր։ եիւզերճէ ճէսէտ վար։ (Մ.) (Մապատը վար)

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԱՎՍԹՐԻԱ, Ամէրիգա սէֆիրլերի իլէ Եարա վէքիլի մոնսէնեօր Տօլչի տիւն Սատրազամ բաշայը զիյարէթ իթմիշլեր տիր։

Ավսթրիա վէ Ամէրիգա սէֆիրլերի տիւն Տախիլիյէ նազըրը Թալէաթ պէյի զիյարէթ իթմիշլեր տիր։

ՊՈՒ ՍԷՆԷ ումում իպթիտաի մէքթէպլերինէն նէչէթ իսէն վէ Սուլթանի մէքթէպլերինէ գայտ օլընմագ իսթէյէնլերին սինլերինէ պագըմայարագ գապուլլերի մէրճիինճէ զարարլաշմըշ տը։

ՖՐԱՆՍԱ թէպասընտան Մ. Տէլիլէ ախտ մոթէօրլի պիր գօթրա իլէ Բուս թէպասընտան Մ. Վլատիմիրէ ախտ «Բուսգօ» վէ «Մօսգուա» բըմօրքէօրլերինին միւասաէրէլերինին մէշրուիյէթինի Ղանայիմը Պահրիյէ Մահքէմէսինճէ զարար վերիլմիշ տիր։

19 ԵԱՇԸՆՏԱՌԻԼԷՐ. — Սէլիմիյէ ախպը ասքեր չիպէսինին 311 թէվէլլիւալի էֆրատընը մուայէնէի ինթիհայիյէսի 12 Աղըսթոս չարշէնպէհ կիւնիւ խթթամ պուլաճաղընտան, հէթիհայիյէսի մէճբուրիյէթինէ սկպէպ օլտու։ Թայեարէ՝ ալչաղա իճրա իտիլէն պու հարաքէթ իւզերինէ տէֆ օլտուգ կիթտի վէ ֆագաթ պատէզղահէր սաաթ 5ատ թէքրար կէլերէք պիր իքի տէֆա տահա չէհր իւզերինտէ ճէվէլան եաբաղզատան սոնրա սավուշտուգ կիթտի։ (Մ.)

Պիր մուխթիրե տեֆթերի. — Բէնչէնպէհ 6.— Տէնիզ քէնարընտա էյի պիր վապթ կէչիրիյօրզը, պիրի տէյիշտիրէն սաղ ճէնահտան էրէյիճէ մէճբուրէ կէլիյօր։

Ճումա 7.— Պատէզղէվալ սաաթ 5·30տա հարաքէթ իթտիք։ հէր նէրէտէ պիր սիբէր գազմազա թէչէպպիւս իթտիք իսէ մութլագ պիր ճէսէտ թէսատիւֆ իթտիք։ իքի թարաֆըն զայիաթը չօղ իտի։ էսքի սիբէրիմիզէ ավտէթ իթտիք։

Ճումա երթէսի 8.— ճէպհանէյի թազսիմ իթտիք վէ սիբէրի տահա զիյատէ գազարզ։ կիւրիւլթիւ ինսանընդ զուլազլարընը սաղը իտիյօր, խումպարալար հէր թարաֆտա բաթլայօր վէ գուրշունլար կէչիյօր։ ֆագաթ պու գոճա մուհարէպէ օյունընտա ալըշմազա պաշլատըգ։ Շիմտի էօլիւմ հիչ պիր չէյ տէյիլ տիր։ Էկէր մէմչէքէթիմիզատէքիլեր պիրի արպատաշլարընդն գանը իլէ պօյանմըշ օլտըգընը կէօրսէլեր նէ տերլեր։

Բազար, 9.— Գարանլըգտա սիբէր գազլյօրըմ։ Տիւշմէն իսթթընտան 200 եարտա մէսաֆէտէյիզ։ Հէր թարաֆտա ճէսէտլեր զոգայօր։ եիւզերճէ ճէսէտ վար։ (Մ.) (Մապատը վար)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱՂ. ԺՈՂՈՎ տիւն Բաթրիզ Ս.ն բիյասէթինտէ թօբլանըգ պաղը քիլիսէ վէ մէքթէպ ումուրըյլա մէշղուլ օլմուշ տը։ Կրօն. Ժողով տա այրըճա իճթիմա իլէ բուղնամէսինատէքի մէսայիլ մէշղուլ օլմուշ տը։

ՄԱՂԱԲԻԱ. Եպս. Տէրունական էյիլէմէքլէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինտէն միւֆարէզաթ իթմիշ տիր։

«Ճ. Շարգիյէ»ցին թէֆրիգասը 11

ԳԸՐՄԸՋԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՄԸԼ 7 ԹԱՊԼՕ

Լամօրլիյէ (հիատէթլէ).— Պու նէ՞ տէմէք։ Պու նէ՞ վահշիլիք... (օ տա հիճիւմ իտէր իսէ տէ, այըրըրլար)։

Ֆիլիպ (իհթիզազը պիր հալէ).— Միսի՛ւ, սիզ պանա չիմտի պէօյիւք պիր հազարէթատ պուլընտընը։ պունդն թամիրինի սիզատ՛ն թալէպ իտէրիմ. զիրա նամուսըմը չիքէսթէ ճէսարէթ իթտինիզ։

Լամօրլիյէ (զուվվէթլէ).— Եվվէթ, պէնատ պունդն թէմիզինի սիզատէն թալէպ իտէրիմ։ չիունքի սիզ տէ պէնի թահգիր իթտինիզ տուէլլօնդն վազթընը մահալինի ինթիխապ իտինիզ։ պանա լազըմ օլան եալընդը պիր ինթիզամ տը։ սիլահընը՛զ։

Ֆիլիպ.— Գելը՛ճ։

Լամօրլիյէ.— Բէ՛ք էյի, գելը՛ճ օլսուն։

Ֆիլիպ.— Տուէլլօ եարը՝ սաաթ սէքիզտէ։

Լամօրլիյէ.— Պաչ իւսթիւնէ։

Ֆիլիպ.— Վէնատ՛ն օրմանընտա։

Լամօրլիյէ.— Սէյա՛. (իքի չահիտ պուլմագ իչիւն էօթէտէ կէօրիւշիր)։

Ֆիլիպ.— Մ. տը Օրվի՛լ, Մ. տը Լակէ՛թ, պանա չահիտլիք իթմէկի զապուլ իտէ՞րսիսինիզ։

Օրվիլ վէ Լակէթ.— Պաչ իւսթիւնէ նի՞չիւն զապուլ իթմէյէճէկիզ։

Ֆիլիպ (Լամօրլիյէյէ).— Եա՛րըն։

Լամօրլիյէ.— Եարը՝ն։

Լասզար (քէնտի քէնտինէ).— Ֆիլիպ Թալպօ եարը՝ն էօլմիշ սայըլաճագ տը։ (Բեrտէ ինեr)

ԻՔԻՆՃԻ ԲԷՐՏԷ

Գրուսասի ատասրեսա բեսիճ Դըրմըզը Տեյիրմենին պիր օսասը. ատի սուրեքտէ պիր եեմեք պիւֆեսի. սօլտա Սեճ նեհիրի. նեհիրե աչըլանպ պիր բենչերե. սաղտա պաղչեյի կիտեն պիր գաբու. տիպտէ սեմիզ օճ պասամագը պիր մեrտիվեն. fեor պիր լամպա շանատա եանար. մեֆթուշաթ ատեքա։

ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

Լասզար (եալընըզ)

Լասզար (այագտա սաաթա պագարադ).— Սաաթ տօգո՛ւզ, տահա քիմսէ եո՛ղ, աճապա Ֆիլիպ Թալպօ զազանուպ տա Լամօրլիյէ զայդ եախօտ նիքի՞ւլ մի իթտի...խա՛յր, խա՛յր միամքին տէյիլ. չիունքի Լամօրլիյէ իլէ մուգավէլէմիզ վար. ֆագաթ Սուաժօն տա հալէա կէլմէտի. Սուաժօն Ֆիլիպին վասիյէթի հագդընտա վուգու պուլաճագ էֆքեարը անլայուպ պանա խապեր կէթիրէճէքտի. հալպուքի էլան կէլմէտի... Բօլինի պուրատա պուլուրըմ իամիտինտէ իքէն անիտէ պուլամատըմ. պուրայա կէլէճէքտի կէ՛լմէտի. տէմէք պէնի ալտաթտը. ահ հէր քէս պէնի թէրք իթմէք իսթէյօր. հէր պէնտէն զաչըյօր. լաքին զարարը եօգ պէօյլէ չէյլերլէ զաաֆ կէթիրմէմ. հէր քէսին պէնի թէրք իթմէսի վէ պէնտէն նէֆրէթ իթմէսի պէնի էֆքեարըմտան վազ կէչիրէմէզ. ամմա եալընըզ գալաճագմըշըմ, օ հալտէ հրսոը ինթիզամ պանա բէֆազաթ վէ արզուսը սերվէթ բէհպերլիք իսէճէք տիր...։ Էյ Մարքի տը Օրվի՛լ, սէն պէնի ալէմ միւվաճէհէսինատէ թահգիր վէ բէզիլ իսէրէք պէնի ճէրհ իթտին։ Ֆագաթ պէն սէնին գալպինի, մուհապէթինի ճէրհ իսէճէկիմ. չիունքի զուրթարուպ սոնրա զայդ իթտիկին գըզը թէքրար պուլմագ իչիւն հայաթընը, սերվէթինի ֆէտա իսէճէ՛քսին։ Զիրա սանա կէօնսէրմիշ օլարդըմ պու քեազրա անը պուլմագ իւմիտիյլէ սէնի պուրայա ճէլպ իսէճէք տիր։

(Տեվամի)

ر.ه. ـؤل آغوب وارژابديان

ՄԻԻՏԻՐԸ ՄԷՍՈՒԼ

ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ